**D Montage- und Gebrauchsanweisung**

Regen-Sammelfilter

GB Installation and Operating Instructions

Rain Water Collection Filter

F Montage et Mode d'emploi

Récupérateur-filtre pour eau de pluie

NL Montage- en Gebruiksaanwijzing

Regenopvangfilter

S Monterings- och bruksanvisning

Regnvattenfilter

I Istruzioni per l'uso

Filtro deviatore per pluviale

E Instrucciones para el montaje y uso

Filtro colector de aguas pluviales

P Instruções de uso e montagem

Filtro de colheita de águas pluviais

D

Bitte lesen Sie die Anweisung zur Montage und Handhabung Ihres Regen-Sammelfilters sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Beim Lesen bitte die Umschlagseiten mit den Abbildungen herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Angaben / Einsatz	8
2. Montageanweisung	8
3. Filterreinigung	9
4. Abstellen des Wasserzulaufes	9
5. Integrierte Überlaufsicberung	10
Garantie	30

GB

Please read these notes on installing and handling your Rain Water Collection Filter carefully and follow the given instructions. Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data / Use	11
2. Installation instructions	11
3. Cleaning the filter	12
4. Shutting off the collection of water	12
5. Integrated overflow	12
Guarantee	30

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement les instructions de montage avant de monter et d'utiliser votre récupérateur-filtre pour eau de pluie. Pour une meilleure compréhension, dépliez les volets de la couverture de manière à faire apparaître les schémas de montage.

Contenu	Page
1. Données techniques et domaine d'utilisation	14
2. Instructions de montage	14
3. Nettoyage du filtre	15
4. Arrêt de l'écoulement d'eau	15
5. Trop-plein intégré	15
Garantie	30

NL

Lees de aanwijzingen voor montage en onderhoud van het regenopvangfilter zorgvuldig door en let op de aanwijzingen daarin. Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de bladzijden met de afbeeldingen openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens / Gebruik	16
2. Montagehandleiding	16
3. Filterreiniging	17
4. Blokkeren van de watertoevoer	17
5. Geïntegreerde overloopbeveiliging	17
Garantie	30

S

Läs noggrant igenom anvisningarna för montering och hantering av Ditt regnvattenfilter och följ upplysningarna. Ha omslaget utvik när Du läser bruksanvisningen.

Innehåll	Sida
1. Tekniska uppgifter / Användning	19
2. Monteringsanvisning	19
3. Rengöring av filter	20
4. Avstängning av vattentillförseln	20
5. Inbyggd översvämningsskran	20
Garanti	30

I

Prima di mettere in uso il filtro deviatore per pluviale, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	pagina
1. Note introduttive	21
2. Montaggio	21
3. Pulizia filtro	22
4. Disattivazione	22
5. Suggerimenti pratici	22
Garanzia	31

E

Por favor, lea detenidamente las instrucciones para el montaje y uso del filtro colector de aguas pluviales y observe las indicaciones contenidas en las mismas. Para facilitar la lectura, desdoble la cubierta.

Índice	Página
1. Datos técnicos / Montaje	24
2. Instrucciones para el montaje	24
3. Limpieza del filtro	25
4. Cierre de la entrada de aguas pluviales	25
5. Dispositivo de seguridad de rebasamiento integrado	25
Garantía	31

P

Por favor, leia atentamente estas instruções de montagem e de manejo do seu filtro de colheita de águas pluviais, observando todas as informações aqui contidas. Desdobre as páginas na capa interior para ler as instruções de manejo.

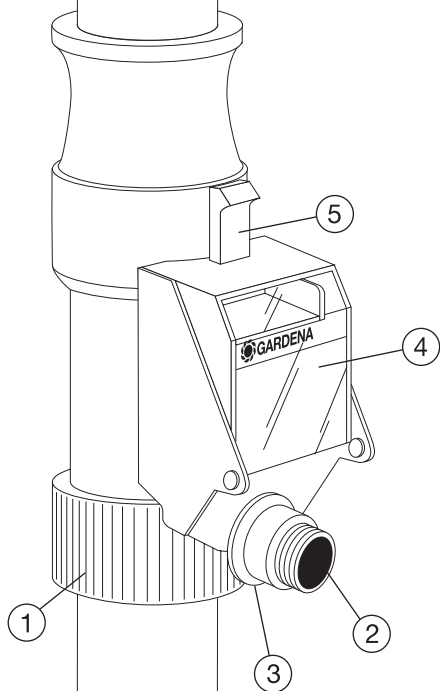
Conteúdo	Página
1. Especificações técnicas / Emprego	27
2. Instruções de montagem	27
3. Limpeza do filtro	28
4. Fechamento da entrada de água	28
5. Protecção integrada contra transbordo	29
Garantia	31



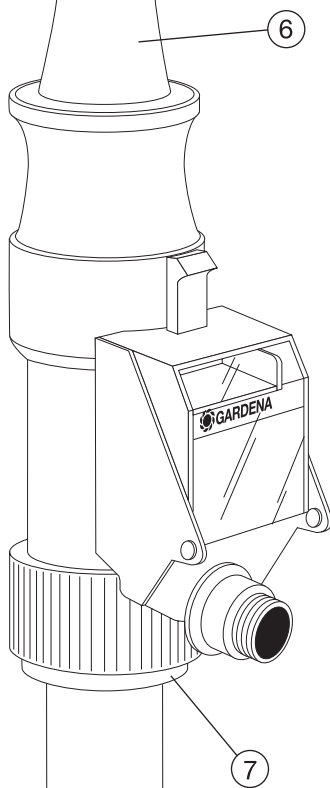
Montagehilfe
Installation aid
Gabarit de montage
Montagehulp
Monteringshjälp
Sagoma da ritagliare
Plantilla de ayuda
Molde de montagem

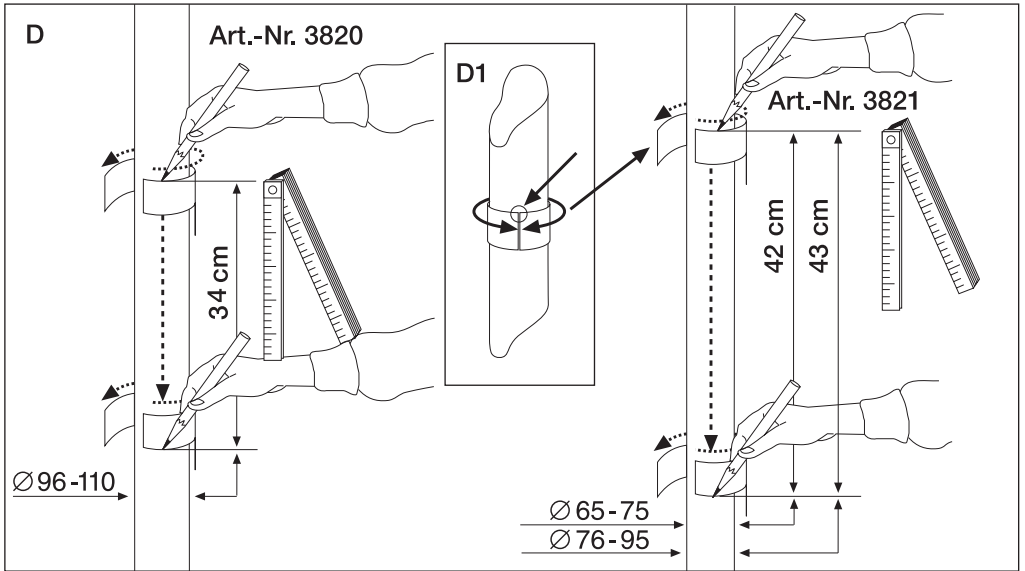
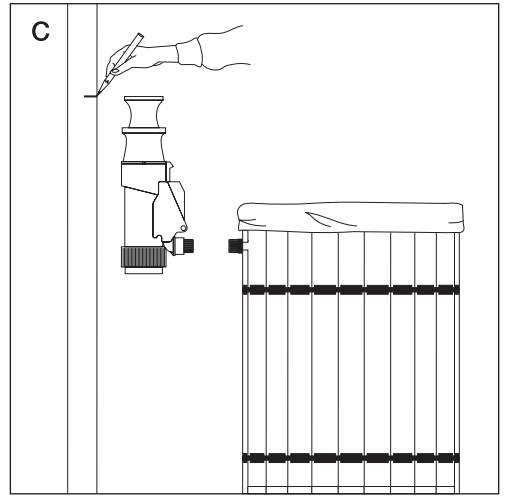
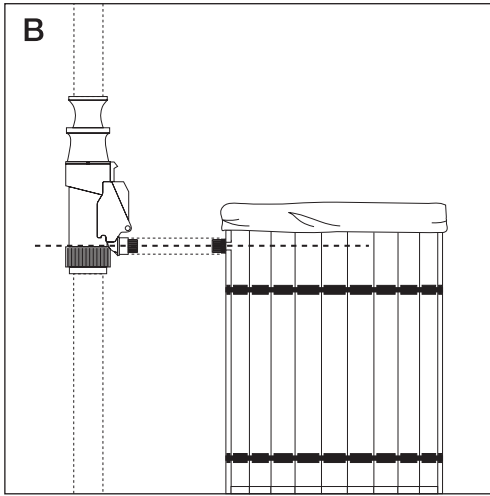
A

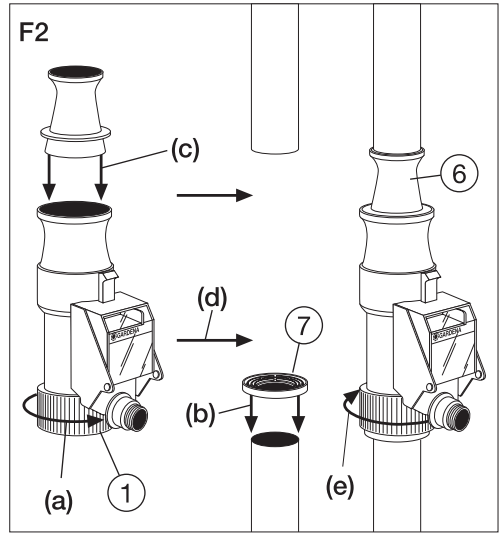
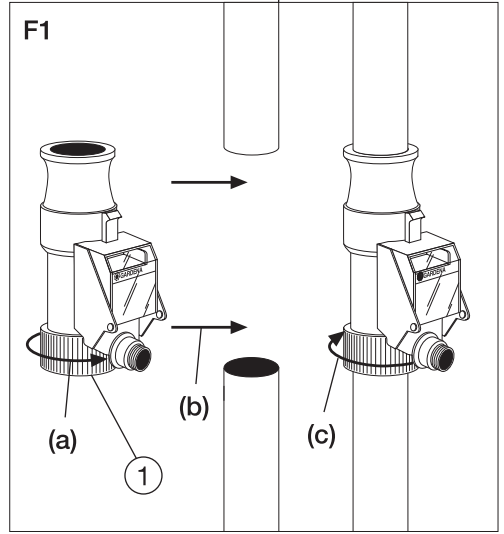
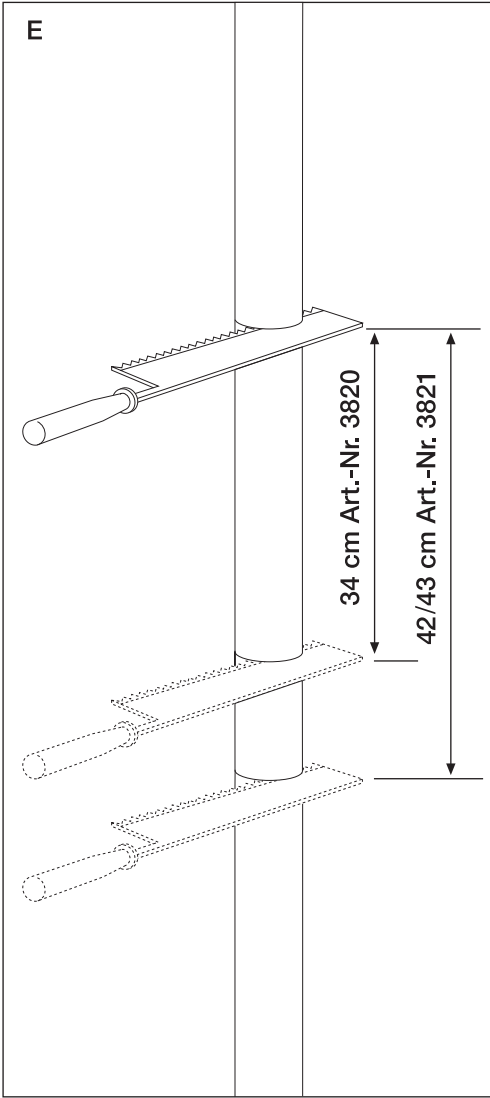
3820

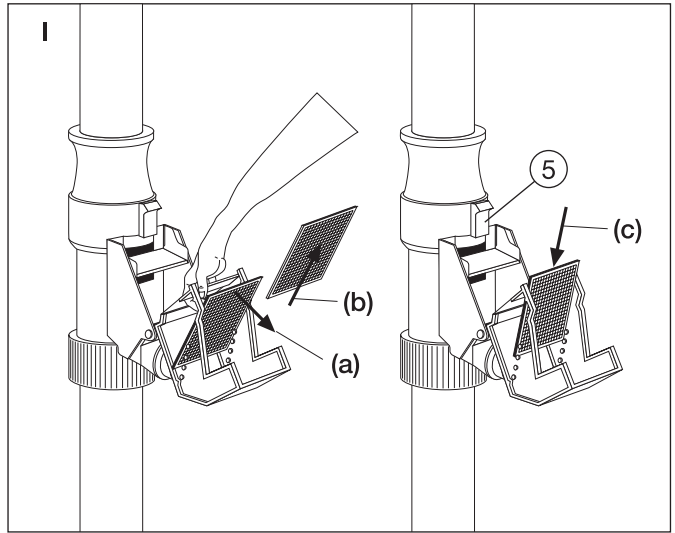
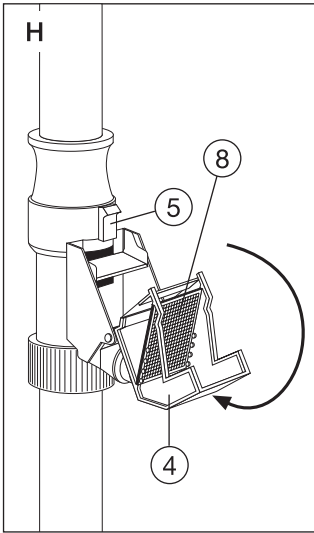
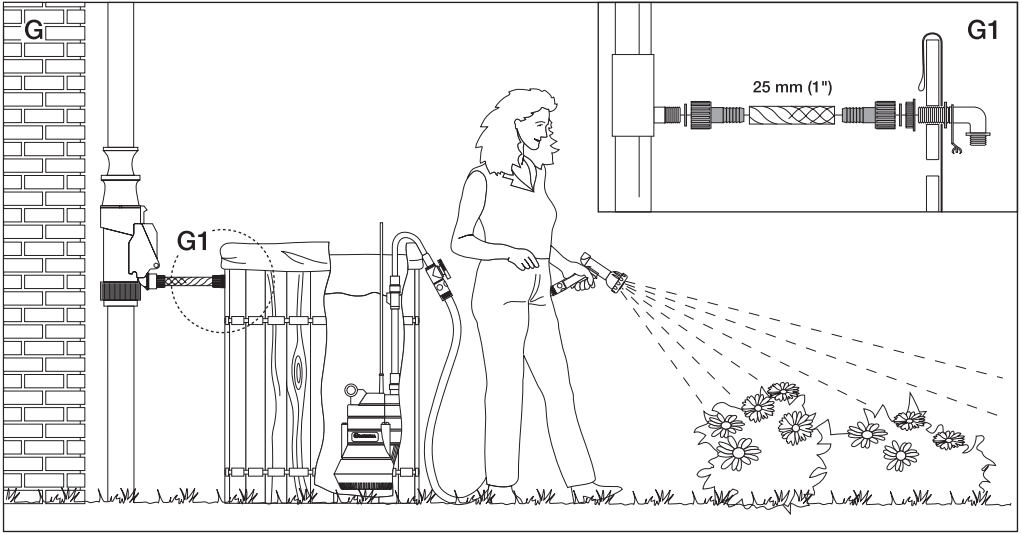


3821

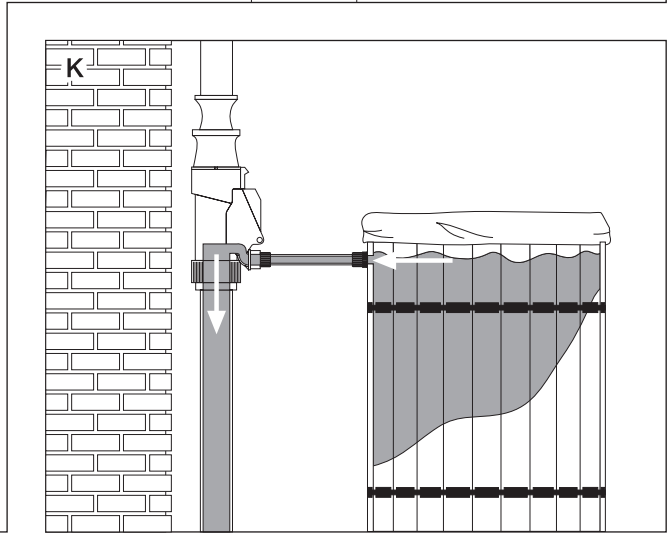
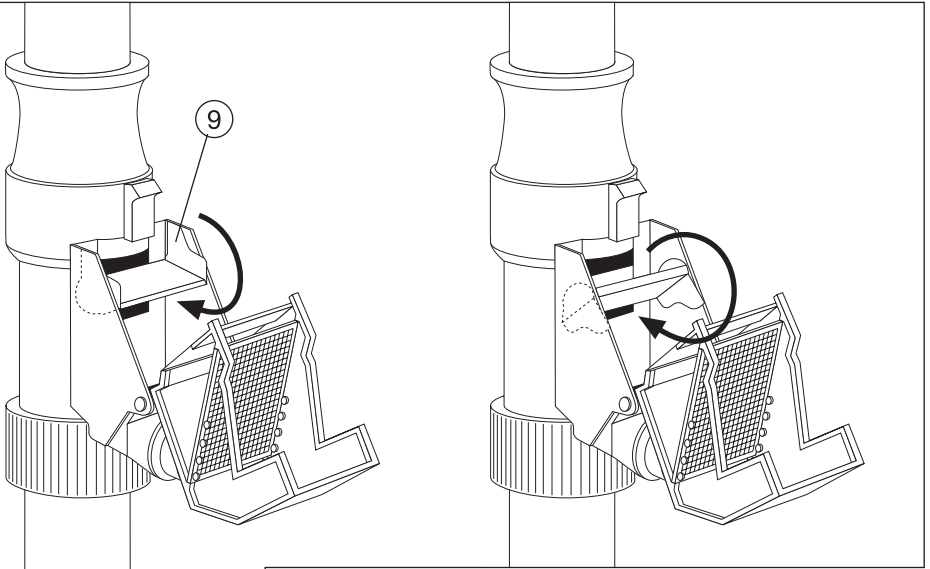








J



GARDENA Regen-Sammelfilter

1. Technische Angaben / Einsatz (Abb. A)

Der GARDENA Regen-Sammelfilter ist in zwei Varianten erhältlich:

Regen-Sammelfilter, Art.-Nr. 3820

Der Regen-Sammelfilter Art.-Nr. 3820 ist für den Einsatz

bei **Fallrohrdurchmessern im Bereich von 96 bis 110 mm** bestimmt.

Regen-Sammelfilter mit Adapter, Art.-Nr. 3821

Der Regen-Sammelfilter Art.-Nr. 3821 besteht aus dem Regen-

Sammelfilter Art.-Nr. 3820 und einem zweiteiligen Adapter (Reduzierstück oben, Reduzierstück unten), der den Einsatz des Regen-Sammelfilters bei **Fallrohrdurchmessern im Bereich von 65 bis 110 mm** ermöglicht.

2. Montageanweisung

Allgemeiner Hinweis:

Damit die Funktionsweise des Regen-Sammelfilters gewährleistet ist, ist die Montage ausschließlich im vertikalen Verlauf des Fallrohres vorzunehmen.

2.1 Montage des Regen-Sammelfilters ohne Adapter, Art.-Nr. 3820

Montagevorbereitung

(Abb. B-E)

1. Wählen Sie die Höhe des Fasseinlaufes.
Ideal: Die Höhe des Fasseinlaufes entspricht ca. der Auslaufhöhe des Filters (Abb. B).
2. Markieren Sie die obere Einbaukante des Regen-Sammelfilters am Fallrohr (Abb. C).
3. Schneiden Sie aus der Gebrauchsanweisung die Montagehilfe an der perforierten Stelle heraus und legen Sie die Montagehilfe bündig um das Fallrohr gemäß Abb. D.
Hinweis: Die Montagehilfe muss sich an den beiden Enden überlappen, damit eine horizontale Anzeichnung gegeben ist (Abb. D 1).
4. Ziehen Sie einen geraden Strich am oberen Rand der angelegten Montagehilfe – möglichst mit einem wasserfesten Stift und nach Möglichkeit umlaufend (Abb. D).
5. Messen Sie mit einem Maßband 34 cm nach unten ab und kennzeichnen Sie die Position (Abb. D).

6. Überprüfen Sie, ob das Fallrohr den gleichen Durchmesser wie das Abwasserrohr hat. Ist der Fallrohrdurchmesser kleiner als der des Abwasserrohres, ist das Fallrohr z. B. an der Hauswand oder an der Rohraufnahme so zu befestigen, dass ein Hineinrutschen des unteren Fallrohrabschnittes in das Abwasserrohr vermieden wird.
7. Schieben Sie die Montagehilfe nach unten an die gekennzeichnete Stelle und markieren Sie die untere Einbaukante nach Möglichkeit umlaufend (Abb. D).
8. Sägen sie das markierte Fallrohrteil mit einer geeigneten Säge heraus. Achten Sie dabei auf einen sauberen, geraden Schnitt (Abb. E). Die Schnittkanten sollten mit einer Feile entgratet werden.

Montage (Abb. A/F/G)

1. Drehen Sie die Mutter des Regen-Sammelfilters ① nach oben gemäß Abb. F 1 (a).
2. Fügen Sie den Regen-Sammelfilter in die Aussparungslücke des Fallrohres ein – Abb. F 1 (b) – und spannen Sie den Regen-Sammelfilter durch Herausdrehen der Mutter ① zwischen den Fallrohrenden fest (c).
3. Verbinden Sie den Regen-Sammelfilter und den GARDENA Regensammler mittels eines 25-mm-(1")-Schlauches und des GARDENA Anschluss- und

Verbindungssets 3815

(Abb. G/G 1). Über den Anschlussstutzen ③ besteht darüber hinaus die Möglichkeit, ein handelsübliches DN 50-Rohr, z. B. zur Versorgung von Regenwasserzisternen oder sonstigen Regenwasserbehältern, anzuschließen.

Tipp: Das 33-mm-(G 1)-Gewinde ② am Ausgang des Regen-Sammelfilters ermöglicht außerdem den Anschluss des GARDENA Hahnstückes 902 und des GARDENA Profi-Hahnstückes 2802.

2.2 Montage des Regen-Sammelfilters mit Adapter, Art.-Nr. 3821

Montagevorbereitung

(Abb. B-E)

1. Wählen Sie die Höhe des Fasseinlaufes.
Ideal: Die Höhe des Fasseinlaufes entspricht ca. der Auslaufhöhe des Filters (Abb. B).
2. Markieren Sie die obere Einbaukante des Regen-Sammelfilters am Fallrohr (Abb. C).
3. Schneiden Sie aus der Gebrauchsanweisung die Montagehilfe an der gestrichelten Linie heraus und legen Sie die Montagehilfe um das Fallrohr gemäß Abb. D.
Hinweis: Die Montagehilfe muss sich an den beiden Enden überlappen, damit eine horizontale Anzeichnung gegeben ist (Abb. D 1).

- Ziehen Sie einen geraden Strich – möglichst mit einem wasserfesten Stift und nach Möglichkeit umlaufend – am oberen Rand der angelegten Montagehilfe (Abb. D).
- Messen Sie mit einem Maßband 42 cm (bei \varnothing 65-75 mm) bzw. 43 cm (bei \varnothing 76-95 mm) nach unten ab und kennzeichnen Sie die Position (Abb. D).
- Schieben Sie die Montagehilfe nach unten an die gekennzeichnete Stelle und markieren Sie die untere Einbaukante nach Möglichkeit umlaufend (Abb. D).
- Sägen Sie das markierte Fallrohrteil mit einer geeigneten Säge heraus. Achten Sie dabei auf einen sauberen, geraden Schnitt (Abb. E). Die Schnittkanten sollten mit einer Feile entgratet werden.

Montage (Abb. A/F/G)

- Drehen Sie die Mutter des Regen-Sammelfilters ① nach oben, gemäß Abb. F2 (a).
- Setzen Sie das Reduzierstück unten ⑦ auf das Fallrohr auf gemäß Abb F2 (b).
- Setzen Sie das Reduzierstück oben ⑥ auf den Regen-Sammelfilter auf, gemäß Abb. F2 (c).
- Fügen Sie den Regen-Sammelfilter in die Aussparungslücke des Fallrohres ein – gemäß Abb. F2 (d) – und spannen Sie den Regen-Sammelfilter durch Herausdrehen der Mutter ① zwischen den Fallrohrenden fest (e).
- Verbinden Sie den Regen-Sammelfilter und den GARDENA Regensammler mittels eines 25-mm-(1")-Schlauches und des

GARDENA Anschluss- und Verbindungssets 3815 (Abb. G/G1). Über den Anschluss-Stutzen ③ besteht darüber hinaus die Möglichkeit, ein handelsübliches DN 50-Rohr, z. B. zur Versorgung von Regenwasserzisternen oder sonstigen Regenwasserbehältern, anzuschließen.
Tipp: Das 33-mm-(G1)-Gewinde ② am Ausgang des Regen-Sammelfilters ermöglicht außerdem den Anschluss des GARDENA Hahnstückes 902 und des GARDENA Profi-Hahnstückes 2802.

3. Filterreinigung (Abb. H/I)

Über die transparente Filterhaube ④ können Sie den Verschmutzungsgrad des Feinfilters ⑧ feststellen. Der Feinfilter ist weitestgehend selbstreinigend; größere Gegenstände, wie z. B. Laub, werden über den Grobfilter am Filtereingang vom Wasser getrennt und fließen über das Fallrohr ab.

Reinigung des Grobfilters

Zur Reinigung des Grobfilters (Verschmutzung durch größere Gegenstände wie z. B. Laub) den Regen-Sammelfilter umgekehrt zur Einbaufolge ausbauen.

Den Grobfilter von Verschmutzungen befreien und den Regen-Sammelfilter wieder einbauen.

Tipp: Bei Verstopfungsneigung der Dachrinne, z. B. durch Laub u.a., empfehlen wir, an der Eingangsöffnung Dachrinne/Fallrohr einen Laubfangkorb zu installieren.

Reinigung des Feinfilters

Sollte der Feinfilter doch einmal verschmutzt sein, dann reinigen Sie ihn wie folgt:

- Öffnen Sie den Regen-Sammelfilter, indem Sie die

Filterhaube ④ nach vorne klappen (Abb. H).

- Nehmen Sie den Feinfilter-einsatz gemäß Abb. I heraus, indem Sie ihn (a) nach vorne herausdrücken und (b) nach oben entnehmen.
- Säubern Sie den Feinfilter unter fließendem Wasser, setzen Sie ihn (c) – entlang der Führungsnoppen – wieder ein und schließen Sie die Filterhaube wieder, indem Sie den Schnapphaken ⑤ nach oben ziehen und die Filterhaube zurückklappen.

4. Abstellen des Wasserzulaufes (Abb. H/J)

Vor der Frostperiode oder wenn der Regensammler voll ist, kann der Wasserzulauf wie folgt abgestellt werden:

- Öffnen Sie die Filterhaube ④ gemäß Abb. H.

- Drehen Sie den Kippschalter ⑨ nach unten weg (Abb. J) und schließen Sie die Filterhaube wieder.

Das Wasser fließt dann direkt über das Fallrohr in die Kanalisation und nicht über den Filter zum Regensammler.

Vorteil: Für den Winter oder in der regenreichen Zeit ist keine Demontage des Regen-Sammelfilters erforderlich.

5. Integrierte Überlaufsicherung (Abb. K)

Ist der Ausgang des Regen-Sammelfilters und der Eingang des Regensammlers auf gleichem Niveau installiert, dann fließt das Wasser bei gefülltem Regensammler automatisch in das Fallrohr zurück.

Tipp: Ab 50 cm Entfernung vom Filter und länger empfehlen wir ein Gefälle des Zulaufrohres von 10 % (entspricht z. B. 10 cm bei 1 m Entfernung). Bitte beachten Sie, dass bei einem solchen Gefälle die Funktion der Überlaufsicherung nicht mehr gewährleistet ist!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungs- teile und Zubehör.

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgenden Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie be-
rührt die gegenüber dem Händler/
Verkäufer bestehenden Gewähr-
leistungsansprüche nicht.

Im Störfall schicken Sie bitte
das defekte Gerät zusammen mit
dem Kaufbeleg und einer Fehler-
beschreibung frankiert an die
auf der Rückseite angegebene
Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden
wir das Gerät – ebenfalls frei –
zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this
product for 2 years (from date of
purchase). This guarantee covers
all serious defects of the unit
that can be proved to be material
or manufacturing faults. Under
warranty we will either replace
the unit or repair it free of charge
if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.

Neither the purchaser or a
non-authorized third party have
attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee
does not affect the user's existing
warranty claims against the
dealer/seller.

In the event of a fault, please
send the defective unit together
with the receipt and a description
of the fault, postage paid, to
one of the GARDENA Service
Centres listed at the rear.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet ap-
pareil une garantie contractuelle
de 2 ans à compter du jour de
l'achat. Elle comprend le rem-
placement gratuit des pièces
défectueuses ou de l'appareil,
le choix en étant laissé à la libre
initiative de GARDENA.
En tout état de cause s'applique
la garantie légale couvrant toutes
les conséquences des défauts
ou vices cachés (article 1641 et
suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient
valables, les conditions suivantes
doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de
manière adéquate, suivant les
instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de ré-
paration, ni par le client, ni par
un tiers.
- L'appareil et le bon d'achat
ont été retournés en port payé
au Service Après-Vente de
GARDENA France.

Une intervention sous garantie
ne prolonge pas la durée initiale
de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant
le contenu de ce texte ne
sont pas couvertes par la garan-
tie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie,
le Service Après-Vente effectuera,

à titre payant, les réparations
nécessaires par suite de mani-
pulations erronées.

En cas de réclamation, retournez
l'appareil défectueux, dûment
affranchi, muni du bon d'achat
et de la description du défaut
au Service Après-Vente indiquée
au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product
2 jaar garantie (vanaf de aan-
koopdatum). Deze garantie heeft
betrekking op alle wezen-
lijke defecten aan het toestel,
die aanwijsbaar op materiaal-
of fabricagefouten berusten.
Garantie vindt plaats door de
levering van een vervangend ap-
paraat of door de gratis reparatie
van het ingestuurde apparaat,
naar onze keuze, indien aan de
volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig
en volgens de adviezen in de
gebruiksaanwijzing behandeld.
Noch de koper, noch een
derde persoon heeft getracht
het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent
heeft geen betrekking op de
ten aanzien van de handelaar/
verkoper bestaande aansprake-
lijkheid.

Stuur bij storingen het defecte
apparaat samen met de kassa-
bon en een beschrijving van
de storing gefrankeerd aan het
of de achterzijde vermelde
serviceadres.

S

Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti
för denna produkt. Garantin gäller
från inköpsdatum. Garantin om-
fattar väsentliga fel på produkten
som beror på fabriktions- eller
materialfel och som påtalats för
oss före garantitidens utgång.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 2262 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL09347484
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

JAPAN

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncoy, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 00 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatohyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3820-20.960.06/0207

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com